



Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

1TY200 Tyska, allmän kurs, 30 högskolepoäng

German, general course, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1F

Fastställande

Fastställd 2009-06-16

Senast reviderad 2013-10-31 av Fakulteten för konst och humaniora. Revision av innehåll och litteratur.

Kursplanen gäller från och med vårterminen 2014

Förkunskaper

Tyska 1-30 hp.

Mål

Efter avslutad kurs ska de studerande

- kunna uttrycka sig såväl muntligt som skriftligt på god tyska inom ämnesområden som är relevanta för respektive delkurs,
- visa god förmåga att analysera texter på tyska och relatera dem till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden och historien,
- kunna redogöra för de tyskspråkiga ländernas kultur och samhälle, med tonvikt på litteraturen.

Innehåll

Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp

Grammatik II, 4,5 hp

Kursen innehåller en fördjupning av de under termin 1 inhämtade kunskaperna i grammatik och tysk syntax.

Tysk språkhistoria, 3 hp

Huvuddragen av det tyska språkets utveckling studeras.

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna

- ingående redogöra för såväl tysk grammatik som tyska språkets formsystem och tysk syntax,
- redogöra för det tyska språkets utveckling.

Examination

Delkursen examineras genom skriftlig tentamen.

Delkurs 2. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp

I kursen tränas översättning av medelsvåra texter från och till tyska men även systematiskt uppbyggda översättningar av kontrastivt svåra grammatiska företeelser. Övningarna anknyter genomgående till de i delkurs 1 inhämtade grammatikkunskaperna.

Uppsats, 3 hp

I kursen tränas uppsatsskrivning på tyska över ämnen, som nära ansluter till kursen i övrigt eller är av allmän karaktär.

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna

- översätta medelsvåra texter till och från tyska men även systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastivt svåra grammatiska företeelser,
- uttrycka sig skriftligt på i huvudsak korrekt tyska inom ämnesområden som är relevanta för kursen.

Examination

Delkursens moment examineras genom skriftlig tentamen.

Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp

Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp

Kursen innehåller en översikt över de tyskspråkiga ländernas litteratur- och kulturhistoria.

Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp

Kursen innehåller ett studium av äldre och modern skönlitteratur och modern sakprosa med anknytning till olika områden av de tyskspråkiga ländernas kultur med huvudvikten lagd på den allmänna språkfärdighetsträningen. De äldre verken läses främst ur litteratur- och kulturhistorisk synvinkel.

Närvaro är obligatorisk i momentet Textstudium med muntliga övningar.

Efter avslutad kurs ska de studerande

- i stora drag kunna redogöra för de tyskspråkiga ländernas kultur, särskilt litteraturen,
- visa god förmåga att analysera och förstå innehållet i en text med avseende på såväl tidsbundna som stilistiskt typiska drag, samt kunna relatera texten till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden,
- kunna diskutera texter och argumentera för sina ställningstaganden muntligt på i huvudsak korrekt tyska.

Examination

Momentet Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria examineras genom skriftlig tentamen. Momentet Textstudium med muntliga övningar examineras genom muntliga redovisningar och muntlig tentamen.

Delkurs 4: Profilkurser II, två alternativ

Alt. A, fristående kurs/SKK:

Språk, kultur och identitet i Europa med vetenskapligt skrivande, 7,5 hp

Kursen ger fördjupade kunskaper om språk, kultur och identitet i Europa och deras uttryck i vardagen. I projektform behandlas utvalda aspekter av kulturell identitet och interkulturell förståelse. Träning ges i att självständigt söka litteratur inom ett ämnesområde, att utforma en disposition, samt att på ett korrekt sätt ange fotnoter och källhänvisningar. I kursen skrivs ett mindre, självständigt arbete.

Närvaro är obligatorisk i Profilkurserna.

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna

- redogöra för konkreta svårigheter och möjligheter beträffande kommunikation mellan olika kultursfärer i Europa,
- kunna muntligt och skriftligt presentera projekt med utgångspunkt i koncept för interkulturell förståelse,
- behärska formella aspekter av vetenskapligt skrivande.

Examination

Delkursen examineras genom muntliga och skriftliga inlämningar.

Alt. B, IAL/fristående kurs:

EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp

Kursen ger fördjupade kunskaper om de tyskspråkiga ländernas parlamentarism, politisk-administrativa system, förvaltningsstrukturer och massmedier. EU-delen förmedlar kunskaper om Tysklands och Österrikes ställning och intressen i den Europeiska unionen och behandlar ländernas politik med avseende på aktuella problem och frågor. Ett specialarbete om valt ämne lämnas in. I momentet Sverigekunskap presenterar studenterna Sveriges politiska, ekonomiska och sociala system på tyska samt gör jämförelser med de tyskspråkiga länderna. Vokabulär och fraseologi tränas. I kursen hålls ett muntligt föredrag om valt ämnesområde.

Närvaro är obligatorisk i Profilkurserna.

Efter avslutad kurs ska de studerande

- kunna redogöra för de tyskspråkiga ländernas samhällssystem, förvaltningsstrukturer och massmedia,
- visa god insikt i debatten kring EU-frågor i de tyskspråkiga länderna,
- kunna presentera Sveriges politiska, ekonomiska och sociala system på god tyska.

Examination

Kursen examineras genom muntliga redovisningar.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, lektionsundervisning och gruppövningar.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

Bedömningen av de studerandes prestationer sker i form av muntliga och skriftliga prov. Se specificering under respektive delkurs innehåll. För betyget G ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda.

För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 poäng av den totala poängsumman åsatts betyget Väl godkänd, där antingen grammatik, översättning eller uppsats ska ingå. För studerande som ej

godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Kurslitteratur

Delkurs 1. Grammatik II med språkhistoria, 7,5 hp

Grammatik II, 4,5 hp

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999 eller senare. 272 s.

Referenslitteratur

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 2006. 590 s.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve. *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 s.

Sandberg, Bengt. *Utvalda moment i den tyska grammatiken I. Förstärkningsövningar för universitetsstudierande*. Göteborg: Göteborgs universitet, Tyska institutionen. 89 s.

Tysk språkhistoria, 3 hp

Stedje, Astrid. *Deutsche Sprache gestern und heute*. München: Fink, 2007 el senare upplaga. 277 s.

Delkurs 2: Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp och Uppsats, 3 hp

Inga obligatoriska läromedel. Den studerande rekommenderas att på egen hand arbeta igenom en av följande böcker:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudierande*. Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Johansson, Evald. *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, 1968. 93 s.

Haglund-Dragic, Monica & Sandberg, Bengt. *Kulturkrock med Notrufsäule. Övningstexter med översättningsförslag och kommentarer för universitetsstudierande på B-nivån i tyska*. Göteborg: Institutionen för tyska och nederländska, Göteborgs universitet, 1996. 52 s.

Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Duden. Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle. Duden 9. Mannheim: Dudenverlag, 2005.

Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Duden 11. Mannheim: Dudenverlag, 1992.

Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp

Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp

Packalén, Sture. *Literatur und Leben. Deutschsprachige Literatur von 750 bis 2000*. Stockholm: Liber, 2002. 301 s. (Distribution: fulltext tillgänglig i www.diva-portal.org)

Lyrik: Tillhandahålls av institutionen. Ca 20 s.

Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp

Fallada, Hans. *Kleiner Mann – was nun?* Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991. 309 s.

Frisch, Max. *Homo Faber*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1991. 203 s.

Hauptmann, Gerhard. *Bahnwärter Thiel*. Stuttgart: Reclam, 1987. 48 s.

Horvath, Ödon v. *Jugend ohne Gott*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1983. 183 s.

Kafka, Franz. *Das Urteil und andere Erzählungen*. Frankfurt am Main: Fischer, 1991. 137 s.

Keller, Gottfried. *Kleider machen Leute*. Husum: Hamburger Lesehefte, 1987. 48 s.

Schlink, Bernhard. *Der Vorleser*. Zürich: Diogenes, 1998. 207 s.

Delkurs 4.

Alt. A, fristående/SKK:

Språk, kultur och identitet i Europa med vetenskapligt skrivande, 7,5 hp

Hille, Almut & Langer, Benjamin (Hg.). *Erzählte Städte. Beiträge zu Forschung und Lehre in der europäischen Germanistik*. München: Iudicium, 2013, ca. 120 s. i urval.

Niederhauser, J. *Duden. Die schriftliche Arbeit*. Mannheim: Bibliographisches Institut, 2006 el senare upplaga. 32 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 100 s.

Referenslitteratur

Strömquist, Siv. *Konsten att tala och skriva*. Malmö: Gleerups, 2008. 242 s.

Strömquist, Siv. *Uppsatshandboken. Råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsatser*. Hallgren & Fallgren, 2010 el senare upplaga. 150 s.

Alt. B, IAL/fristående kurs:

EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp

Marten, Thomas & Sauer, Fritz J. (red.) *Dreiländerkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 282 s.

Alexander, N. et al. "Europäische Union". (Information zur politischen Bildung 279, 2005). 75 s.

Sturm, Roland. "Föderalismus in Deutschland". (Information zur politischen Bildung 318, 2013). 59 s.

Lösche, Peter. "Parteiensystem der Bundesrepublik Deutschland". (Informationen zur politischen Bildung 292, 2006). 59 s.

Sverigekunskap

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 75 s.